Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

Proposition de correction - BTS Assistant de Manager - Session 2012

Épreuve écrite de langue vivante - Portugais

Durée : 2 heures – **Coefficient :** 1

Partie I – Compréhension de l'écrit

Le texte présente l'entreprise Imperial, la plus grande fabricante de chocolat au Portugal, qui a su établir une relation émotionnelle avec ses consommateurs, non seulement au Portugal mais aussi à l'international, notamment au Brésil et au Japon. Fondée en 1932, l'entreprise a été acquise par le groupe RAR en 1973 et a su se diversifier sur le marché du chocolat. Entre 1978 et 1982, Imperial a lancé plusieurs marques, devenant rapidement leader dans la catégorie des fruits secs enrobés de chocolat.

Malgré les crises économiques, l'entreprise a affiché une croissance de 50 % de ses ventes au cours des cinq dernières années, atteignant un volume de ventes de 18 millions d'euros en 2009. L'innovation et la modernisation technologique sont des axes clés de son succès, avec un investissement de 10 millions d'euros pour créer une nouvelle unité de production. L'engagement de l'entreprise envers ses employés, qui sont encouragés à être proactifs et à générer des idées, est également souligné. La fidélisation des consommateurs est essentielle dans un marché compétitif, où la surprise et l'innovation sont cruciales pour maintenir une relation émotionnelle avec la marque.

Conseils méthodologiques :

- Utilisez vos propres mots pour reformuler les idées du texte, évitez le plagiat.
- Structurez votre compte-rendu en paragraphes clairs, en respectant l'ordre des idées présentées dans le texte.
- Restez objectif et évitez d'introduire vos opinions personnelles.
- Vérifiez le nombre de mots pour être dans la limite demandée (170 à 190 mots).
- Relisez votre texte pour corriger les fautes d'orthographe et de grammaire.

Partie II – Expression écrite

Question 1

Caro parceiro,

É com grande prazer que recebemos seu interesse em abrir uma sucursal da nossa empresa, Imperial, em Florianópolis. A Imperial é a maior fabricante de chocolate em Portugal e possui uma forte presença no mercado internacional. Nossos investimentos iniciais para a viabilidade do projeto são estimados em 10 milhões de euros, o que garantirá um crescimento sustentável e benefícios significativos a longo prazo.

Dispomos de um espaço fabril de 7 mil metros quadrados em Vila do Conde, equipado com tecnologia de ponta. Além disso, temos um atelier de pesquisa que fomenta a inovação contínua. Nossa equipe é composta por 150 funcionários, e adotamos princípios de gestão que incentivam a participação e a criatividade de todos.

Convidamos você a visitar uma de nossas instalações já existentes no Brasil e a conhecer nossos responsáveis. Estamos ansiosos para discutir esta parceria promissora.

Atenciosamente,

Paula Viana

Traduction française :

Cher partenaire,

C'est avec grand plaisir que nous avons reçu votre intérêt pour ouvrir une succursale de notre entreprise, Imperial, à Florianópolis. Imperial est le plus grand fabricant de chocolat au Portugal et possède une forte présence sur le marché international. Nos investissements initiaux pour la viabilité du projet sont estimés à 10 millions d'euros, ce qui garantira une croissance durable et des bénéfices significatifs à long terme.

Nous disposons d'un espace de production de 7 000 mètres carrés à Vila do Conde, équipé de technologies de pointe. De plus, nous avons un atelier de recherche qui favorise l'innovation continue. Notre équipe est composée de 150 employés, et nous adoptons des principes de gestion qui encouragent la participation et la créativité de tous.

Nous vous invitons à visiter l'une de nos installations déjà existantes au Brésil et à rencontrer nos responsables. Nous sommes impatients de discuter de ce partenariat prometteur.

Cordialement,

Paula Viana

Points de grammaire et de vocabulaire :

- Utilisation du futur proche pour exprimer des intentions : *é com grande prazer que recebemos*.
- Expressions de politesse et de formalité adaptées à un contexte professionnel.
- Vocabulaire spécifique au domaine de l'entreprise et des investissements.

Critères de notation :

- Coherence et clarté du message.
- Richesse et pertinence du vocabulaire utilisé.
- Correction grammaticale et syntaxique.

Conseils généraux

- Pratiquez régulièrement la rédaction en portugais pour améliorer votre fluidité et votre confiance.
- Familiarisez-vous avec le vocabulaire spécifique aux affaires et à la gestion.
- Utilisez des exemples concrets pour illustrer vos points dans vos écrits.
- Relisez toujours vos textes pour éviter les erreurs et améliorer la qualité de votre expression.
- Entraînez-vous avec des sujets d'examen précédents pour vous habituer au format et aux attentes des correcteurs.

© FormaV EI. Tous droits réservés. — Propriété exclusive de FormaV.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.